

2022
SEPTEMBER 26
MONDAY

HAWAII NEWS 1~3
イベント情報 **NEW** 2~4
JAPAN NEWS / WORLD NEWS... 4~5
e-JOB 求人情報 8~9
マンガ 気分はハワイアン 9

マーケット情報 (9月26日)	
日経平均	26,431.55 -722.28
NYダウ	29,260.81 -329.60
ドル / 円	144.67 (9月26日 午後8:35 UTC)

デービッド・イゲ
ハワイ知事の
ツイート



Governor David Ige @GovHawaii
9月23日 9:30AM
1987年、私がまだ議員として初めての任期を務めていたとき、当時新しく選出されたジョン・ワイヘ知事と共に、パルシティにあるワイアウ小学校で、公立学校における最初のハワイアン文化保護プログラムを設立しました。当時人々は文化を保護しようと言っていましたが、私たちはまず、ハワイアンの言葉を絶滅から救う必要がありました。たった100人ほどしかネイティブのスピーカーがいない状態でした。そして今、「オレロ・ハワイ(ハワイ語)」は世界中で数千人が話しており、ハワイの公用語でもあるのです。

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。



ウェディング業界が完全復活 多忙で人手不足

ハワイ・ワールド・クラス・ウェディングEXPOが先週末の24・25日、コンベンション・センターで開催された。ハワイでパンデミックによる社会的集まりに対する制限が開始されてから2年あまり、ウェディング業界は大きな痛手を負っていたが、規制撤廃後から急速な復活の兆しが見られているとKHON2が伝えている。

カサブランカ・ブライダルのグラディス・アグサルド氏は、「2021年から上向きになって以来、2022年はパンデミックまでの2019年よりも好調だ」と述べている。パンデミック中に延期されていた結婚式が、ここへきていっぺんに行われようとしているからだという。

ウェディング・プランナーのステファニー・リー氏は、「これまで経験したこともないほどの大きなブームが到来している。待ち状態の顧客も多くなっている。2020年から2年半もの間待ち状態だったカップルの後に、今度は結婚式のプランのために待っている状況だ」と語った。

アグサルド氏は、「パンデミックで延期してきたカップルが今挙式しようとしているため、これから計画するカップルの式はずいぶん後になるだろう」と説明する。

最近婚約したばかりのロナルド・サントスさんとアシュリー・ヤマシタさんは、「挙式は2024年を目安に考えている。その頃までには状況は落ち着くことを願っている。計画に時間をかけることができるのはいいことだ」とコメントしている。

また一方で、コロナ感染を懸念して、挙式の規模縮小を考えるカップルも出ている。

「人生で大切なイベントを遅らせたくはないが、コロナの状況を考えることも忘れてはいけない。結婚式とのバランスを考える必要がある。延期したくないが、出席する大切な友人家族の安全も大事だ」とクリスティアン・キタムラさんとジェイソン・イズさんは述べた。

日本政府が来月11日から旅行規制の大幅な撤廃を行う予定と発表しているため、ハワイにおけるウェディングはさらに需要が増すと予想されている。

デービッド・ブライダルの営業マネージャー、ジェイレ・ラム氏は、「ハワイでの挙式は人気で、多くのカップルが日本やフィリピンからやってくる予定だ」と述べている。

急激な復活に、業界では人手不足が大きな問題となっているという。

プランナーのリー氏は、「一部では人手がまだ足りていない。例えば、食事を提供するケータリングでは給仕担当が不足しているし、衣装レンタルでもスタッフが以前の状態にまで戻ってきていない状況だ。我々もできる限りのことはしているが、難しいこともある。挙式を考えているカップルたちには、もし第1希望が叶わない時には、第2、第3と柔軟な姿勢で望んでほしいと思う。オアフ島には、夢の結婚式を実現する素晴らしいウェディング業者がたくさんいる」と語った。

印刷版新聞は、
毎週土曜日に
発行中だよ



便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでも
なんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

お仕事を アライアンス パーソナル

お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

電話 (808) 521-4300
www.APHawaii.com

随時更新中!



住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット
・ボンズチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積り依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com

Better Home Builders
ハウスメーカーライセンス BC-26285

眼 HAWAII EYE CLINIC

検眼から手術まで、患者様との対話を大切に眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■ 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■ 緑内障治療 ■ 糖尿病網膜症治療
■ 飛蚊症検査 ■ ドライアイ治療 ■ 眼内注射 ■ メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808) 943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せさせていただきます。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください




日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

【HAWAII OFFICE】
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

横断歩道の盛り上げ(スピードハンプ)工事 26日から各所で開始

オアフ島の各所で26日から、横断歩道の盛り上げ(スピードハンプ)工事が行われる予定だとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

当局によると、横断歩道部分を隆起させてスピードハンプにすることによって、通行する車両のスピードを落とし、歩行者の安全を確保するのに効果を発揮するという。

オアフ島では交通事故が多発しており、当局は路上の安全確保のための施策を始めている。

信号無視取り締まり用力カメラはそのひとつで、一部の交差点で設置工事が行われている。

横断歩道の盛り上げ工事は、9月から10月にかけて下記の8カ所で午前8時30分から午

後3時まで行われる予定だ。

- 9月26日、27日 カイルア・ロードのコアラウ・ファーマーズ近く
- 9月28日、29日 カイルア・ロードとウルオア・ストリートの交差点
- 9月30日、10月3日 カラニアナオレ・ハイウェイとウルブニ・ストリートの交差点
- 10月4日、5日 カラニアナオレ・ハイウェイのハワイ青少年矯正施設近く
- 10月6日、7日 カネオヘ・ベイ・ドライブとナモク・ストリートの交差点
- 10月12日、13日 カネオヘ・ベイ・ドライブとミキオラ・ドライブの交差点
- 10月14日、19日 モカプ・プルバーどとイリアニ・ストリートの交差点およびイリワヒ・ループとの交差点



食料品を配給する非営利団体 「食料品が足りない」

ハワイで経済的に困窮している人々に食料品を配給している団体「フード・バスケット」や「フード・バンク」では、配給する食料品が不足していると Honolulu Star-Advertiser が伝えている。

Honoluluのフード・バンクでは、この夏は在庫をキープするのが困難だったという。

これらの団体では、過去数カ月に食料の需要が高まっており、これからサンクス・ギビングやクリスマスなどのホリデーシーズンに向けて、さらに在庫の確保が難しくなると予想している。

「フード・バスケット」のクリスティン・フロスト・アルベレヒト氏によると、全てが最悪の時に同時に起こったからだという。

パンデミックが終わり政府からの支援が減少したこと、一般からの寄付が減ったこと、サプライ・チェーンで物資が不足していること、それにインフレが追い討ちをかけている。

その中で最も大きな打撃となったのは、アメリカ農務省による緊急食糧支援プログラム(TEFAP)からの安定した供給がなくなったことだ。

「フード・バスケット」では、ハワイ島ヒロとコナにある配給所で毎月5万人の人々に食料を配給しているが、TEFAPから大きな供給

を受けてきた。同団体ではこれまで、シリアルや冷凍肉など10万ポンド(約45トン)分の食料品の供給を受けてきたが、サプライ・チェーン問題が原因で、今年春からは劇的に減少している。

8月には連邦政府のプログラムからの供給はなく、独自に購入するしかなくなったという。

「突然、購入資金を捻出しなければならなくなった。インフレで食料の価格が上がっているが、もう連邦政府の供給に頼ることもできない」とアルベレヒト氏は話した。

パンデミックで工場が閉鎖したり、生産力が落ちて食料の供給が減り、小売店ではあるものを売らざるを得ない状況で、寄付に回す余物がなくなっている。

こういことはアメリカ全土で起こっているが、ハワイは地理的な問題で輸送コストがかかるため、状況はさらに悪化しているという。

インフレであらゆるものの価格が上昇している中で、日々の生活費の捻出に苦労する家庭も増加している。

年金額が増加したものの、「補助的栄養支援プログラム」による扶助がなくなった高齢者や子供のいる世帯も大きな打撃を受けて

いる。また、今まで寄付をしてきた一般市民も、インフレのために自身の生活に影響が出てきている。

「フード・バンク」では、毎月12万人以上に食糧支援を行っているが、数週間前に倉庫の棚が空になったという。

代表のエイミー・マーヴィン氏によると、パンデミック前と比較して、食糧支援を求める人々は50%以上増加しているという。

ワイアナエ・コースト総合ヘルスセンターで無料食料配布に集まる人々は毎回長い列を作っている。

数カ月前には、週520人ほどの高齢者に支援をしていたが、今では740人に増加しており、供給対象の子供は1,200人から1,800人へと増えている。

デービッド・イゲ知事は、最近第4回目となる緊急宣言に署名をし、栄養補助プログラムが11月18日まで延長されることになった。

また、州農務局によるプログラムで、対象世帯は地元産産物を50%引きで購入することができる。

各団体では、これからのホリデー・シーズンを前に、食料品の寄付とともに現金による寄付も募っている。

移転しました 月川クリニック
1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 808-941-7770 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします
600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽に電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療
808-955-2439 輝く笑顔!
山田タカシ 貴生 山田タカシ 貴生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! Rest Dentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd
ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK
医師の診断の元、米国大学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です
肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応
井元洋平 PT, DPT
808-304-6676
Imoto Physical Therapy
シェラトンプリンセススカイウラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり 日本語でどうぞ

日刊サンでハワイを元気に!
毎週土曜日 印刷版発行中
QRコード

口腔外科専門医による **安心・安全のインプラント治療**
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植 口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。
道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental Universityを、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

REIWA FINANCIAL INSURANCE・INVESTMENTS・INCOME INNOVATE WITH REIWA
ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
ご相談は無料です 808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu
Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiewa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 8946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

ホノルル空港、10億ドルの改修工事後も全米ワースト2位

ホノルルに到着する旅行者にとって、ダニエル・K・イノウエ空港は幻滅の対象だったことは長い間よく知られていた。

ここ数年にわたって行われた改修工事後の調査でも、その結果はあまり変わっていないとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

2022年の「北アメリカ空港満足度調査」の結果が発表され、大空港のカテゴリーでダニエル・K・イノウエ空港は、最下位のフィラデルフィア国際空港に次いでワースト2位となっている。

サンディエゴからハワイに到着したヴァネッサ・ラミレスさんは、「行き先案内が少しわかりづかったし、時代遅れな感じで、フードコートや店なども少ない」と話した。

セキュリティチェックの待ち時間の長さや駐車場不足も、低評価の要因だという。

州上院運輸委員会委員長のクリス・リー議員は、「ホノルル空港は、公共インフラの中で最もひどいもののひとつであり、市民にとって最悪のものとなっているのに、何世代にもわたって有意義な包括的改善がされてこなかった」と述べている。

一方で、航空専門家の中には、今回の低い順位の原因を別のものだと考える人もいる。

航空業界に詳しいピーター・フォーマン氏は、「新型コロナウイルス感染対策として行われたセーフ・トラベル・プログラムや飛行機の遅れなど、別の原因も考えられる。今回の順位はコロナのせいでは公正な評価を受けられな

かったためだ」と述べた。

空港の近代化には州も本格的に取り組んでおり、ここ数年で10億ドルを投入し、改修を行ってきた。

3億7,700万ドルをかけてレンタカー施設を建設し、2億7,000万ドルでマウカ・コンコースも新しくした。

州運輸局の広報担当、ジェイ・カミングハム氏は、「現在行っている様々な改修工事は、明らかに利用者の満足度を上げている。例えばトイレの改修で、他の工事の規模から見ると数百万ドルと額は少ないが、顧客満足度は上がっている。駐車場ビルへ渡るスカイブリッジも新しくなった」と述べている。

デンバーから来ているローマン・ハジトルさんは、「今到着したところだが、いい感じだと思う。広々としているし、荷物受け取り場所まで歩いていく間に緑があって、自然を感じた」と良い印象を語っている。

アメリカの空港の中では、大空港のカテゴリーでフロリダ州タンパ国際空港が第1位、メガ空港ではミネアポリス・セント・ポール国際空港が第1位、次いでサンフランシスコ、デトロイトとなっている。

州内の他の空港では、マウイ島のカフルイ空港が、中規模空港のカテゴリーで最下位のハリウッド・パーバンクに次いでワースト2位となっている。



インフレでペット飼育が困難 ペットフード無料提供も

家賃からガソリンまで、生活全てのものの値段が上がっている。

食料品の価格も跳ね上がり、毎日の食事にも影響が出ているアメリカ人家庭も増加している中、ペットフードすら買えないという状況が生まれているとフォックス・ニュースが伝えている。

「犬は家族」とはいうものの、子供に食べさせるか、犬に食べさせるかの選択を余儀なくされた場合はどうするか。

厳しい経済状況の中で、ペットの飼い主は生活費を捻出するのに苦労しており、多くの人々がこれまでのようにペットの世話をする余裕がなくなってきた。

ペットフードや獣医にかかる費用が捻出できないという理由で、動物保護シェルターに飼い犬を引き渡す件数が、全米で増加してい

るとい

るため、シェルターは引き取り手のいないペットで溢れかえり、スペース的にも人員的にも対応が困難な状況になっている。

最近行われた調査では、75%以上の飼い主が最近のインフレでペットの飼育費用が高くなっていると感じており、26%がこのままではペットの面倒を見続けることが困難だと回答し、25%が飼育のために借金をしており、その内の30%は借金額が1,000ドルを超えるという。

70%の家庭でペットが飼われているアメリカにおいては、大きな問題といえる。

この窮状を訴えようと、首都ワシントンDCで20日、「ペット・ナイト・オン・キャピタル・ヒル」というイベントが開催された。

動物保護シェルターのリーダーらが、アメ

リカに9千万人以上いるペット・オーナーたちの状況を連邦議会に直接訴えた。

今ではフードバンクでもペットフードの取り扱いを始めている。

ハワイアン・ヒューメイン・ソサエティには、ペット・フードバンクがあり、無料でペットフードを提供している。

詳細はこちらから。

<https://hawaiianhumane.org/pet-food-bank/>



イベント情報

10月2日(日)

ウィキウィキ・ワンデー・ヴィンテージ・コレクタブル&ハワイアナ・ショー&セール
午前11時~午後4時半
\$5
プレイズデルセンターで開催されるヴィンテージ・コレクションの展示即売会。ヴィンテージのアロハシャツやハワイアナをはじめ、アメリカ本土やアジアのアンティーク品も並ぶ。
www.ukulele.com/wikiviki.html

2022コーメン・ハワイ・モア・ザン・ピンク・ウォーク
午前6時半~
乳がん撲滅と検診の啓蒙に力を注ぐ非営利団体、スーザン・G・コーメン財団主催のチャリティウォーク。カピオラニ公園を1周する1.8マイルのコース。
https://secure.info-komen.org/site/TR/RacefortheCure/HNLHawaiiAffiliate?pg=entry&fr_id=9198

10月7日(金)

ハワイのフェザーワーク ONLINE
午後3時~
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ハワイ王族の象徴とされた鳥の羽の装飾品(主にアウフラ)について紹介。日本からも参加可能(日本時間24日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

10月7日(金)~9日(日)

ゲイボウルXXIIハワイ2022
午前8時~午後7時
カピオラニ公園で開催されるNGFFLゲイボウル・フラッグフットボール大会。アメリカ各地およびカナダから1200名以上のLGBTQIA+のアスリートと、その家族や友人が集結。
<https://ngffl.org/gaybowl/>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

車のことなら プロの仕事の ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)



日刊サンデー
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで **救世主!**
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

スペシャル割引 9月30日まで

航空券 お1人 **5ドル引き**

10月の燃料費値上がり前の今月中ご購入が断然お得!

プロモーション詳細
3名様以上でのご予約、ご購入で、弊社割引料金を更にお1人5ドル引きとなります。
* Valid for only JTB USA contract discount fare.

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB** 感動のそばに、いつも。

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

入国時検査、原則撤廃へ 来月11日の水際緩和

松野博一官房長官は26日の記者会見で、10月11日から実施する新型コロナウイルスの水際対策緩和に関し、現在は全ての帰国者・入国者に対して空港などで行っている入国時検査を原則として撤廃すると発表した。松野氏は「新型コロナ感染が疑われる症

状がある者を除き、全ての帰国者・入国者について入国時検査を行わない」と説明。代替策として、ワクチン3回目接種の証明書か、海外出発前72時間以内に受けた検査の陰性証明書のいずれかの提出を求めるとした。

ハリス米副大統領と同盟強化確認 岸田首相

岸田文雄首相は26日午後、安倍晋三元首相の国葬に合わせて来日した海外要人と東京・元赤坂の迎賓館で連続して会談した。ハリス氏とは日米同盟強化を確認するとともに、弾道ミサイル発射を重ねる北朝鮮の脅威に協力して対処することで一致した。

首相は要人との一連の会談で、国葬参列への謝意を伝達。「自由で開かれたインド太平洋」構想など安倍氏の外交方針を継承す

る考えを内外にアピールした。ハリス氏は昨年1月の就任後初めての来日で、約40分間の会談に続き、夕食会も開催された。首相は会談で「安倍氏は日米同盟の強化に心血を注いだ。両国関係を一層発展させていくことが私の務めだ」と強調。ハリス氏は「安倍氏は日米の友好関係をさらに強化した」とたたえ、「米国の日本の防衛に対する責務は揺るぎない」と述べた。

全国旅行割、12月下旬まで 最大1万1千円を支援

齊藤鉄夫国土交通相は26日の記者会見で、「Go To トラベル」に代わる観光支援策「全国旅行割」を10月11日から12月下旬まで実施すると発表した。各都道府県が行う「県民割」を広げる形で、代金割引とクーポン配布を合わせ1人1泊当たり最大1万1千円を支援する。9月末までとしていた県民割に

対する国の財政支援は、10月10日まで延長する。また経済産業省は、新型コロナウイルスワクチンを接種した人の入場料を割引く「イベント割」を10月11日から実施すると発表。来年1月末までに行われるイベントの入場料を、2千円を上限に2割引きする。

コロナ全数把握の一律簡略化開始 26日から全国で

新型コロナウイルス感染者の発生届について、高齢者らリスクの高い人に対象を限定する全数把握の簡略化が26日、全国一律で始まった。感染者の8割を占めるとされる若い

軽症者は住所や氏名などの詳細な届け出が不要になり、医療機関や保健所の事務負担が軽減されると期待される。感染動向の監視に支障が出ないようにするため、厚生労働省は

医療機関などに日ごとに診断した感染者の年代別の人数を報告するように求める。

政府は、新型コロナとの共存に向けた移行策として位置付けている。療養の考え方を転換し、高齢者など重症化リスクのある人に適切な医療を提供することに重点を置く。

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~
★お風呂と壁コンボ \$1190~

色は白、他の色は別料金で承ります

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で滑り止め加工 \$80 無料

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見取り無料
フラット料金
安心の時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 www.oahutubdoctors.com

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

毎日更新中!

日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

田川

ロシア、日本領事を拘束 「金銭提供で情報入手」

ロシア連邦保安局(FSB)は26日、違法な情報活動に従事したとして、在ウラジオストク日本総領事館の領事を拘束し、「ペルソナ・ノン・グラータ(好ましくない人物)」としたと発表した。日本人外交官の拘束は極めて異例。FSBは「ロシアとアジア太平洋地域の1カ

国との協力、欧米の制裁による極東の経済状況への影響に関する非公開情報を、金銭を提供することで入手した」と主張した。ロシア外務省は声明で、在ロシア日本大使館幹部を呼んで抗議したと発表。拘束された領事に対し、48時間以内の国外退去を通告したと明らかにした。

中国一線越えぬよう準備 米軍嘉手納基地司令官

米軍嘉手納基地(沖縄県嘉手納町など)を運用する空軍第18航空団司令官デイビッド・エグリン准将が24日までに共同通信の単独インタビューに応じ、台湾への統一圧力を強める中国に関し「一線を越え、国際社会が受け入れられない行動を取らないよう準備を整えている」とけん制した。

嘉手納基地は極東最大級の空軍の拠点。8

月のペロシ米下院議長の台湾訪問時には外来機が多数飛来し、米中対立激化に伴う動きが注目される。

エグリン氏は、嘉手納基地を戦略的に重要な場所にある「太平洋の要石」と表現。状況によっては兵力を追加し、即応態勢を厚くする余地もあると強調した。

静岡県の水害巡りフェイク画像が拡散

台風15号による水害被害が発生している静岡県を巡って、フェイク画像がツイッター上で拡散されている。投稿者は「ドローンで撮影された静岡県の水害」と称し画像を投稿したが、実際は画像生成AIで作成したフェイク画像と公表した。

フェイク画像が投稿されたのは9月26日午前4時39分。上空から建物や土地が水没している様子を写しているが、濁流の流れや一部の建物に不自然な部分があり、投稿に

対して「偽物ではないか?」など疑問の声が上がっていた。

同日午後4時ごろ、投稿者は問題の画像がフェイクだと認め、謝罪文を投稿。画像生成AI「Stable Diffusion」を使い、作成したことを明かした。

フェイク画像を投稿した理由について投稿者は「大した目的はない。そもそも安易にこれが広まると想定していなかった」としている。

東急の名消え、10月から「ハンズ」に

東急ハンズ(東京)は26日、社名を10月1日から「ハンズ」に変更すると発表した。カインズ(埼玉県本庄市)傘下となったため、創

業から40年以上、親しまれてきた東急の名が消える。展開する生活雑貨店の名称も後日、変更する。

大王製紙、争う姿勢 トイレ紙3倍巻き訴訟

従来3倍の長さを実現したトイレ紙の特許を侵害されたとして日本製紙グループの日本製紙クレシア(東京)が大王製紙を提訴したことに関し、大王は26日、裁判で争う考えを表明した。「常に他社の知的財産権を侵害しないようビジネスを行っている。裁判で正当性を主張していく」とのコメントを発表

した。日本製紙クレシアは、「スコッティ」ブランドの3倍巻きトイレ紙に関する特許侵害を主張。

大王「エリエール」の「3.2倍巻」製品をめぐる、製造・販売の差し止めなどを求めて東京地裁に提訴した。

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
IF Labo Focus Design Studio
鶴飼 高生 Takao Ugai
808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

旧KICモータース

Aloha AUTO DEPOT

安心・信頼の **ハワイの車屋**

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

Dream CONSTRUCTION, INC.
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!

ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り **無料!**
Office **Tel. 372-3319**

ロシアで徴兵への反発広がる 徴兵事務所襲撃や焼身自殺未遂

ロシア・シベリア地方のイルクーツクで26日、徴兵事務所で銃を発砲した男が身柄を拘束された。ロシアでは、プーチン大統領が21日に部分動員令を出して以降、各地で抗議デモが行われ、徴兵事務所も襲撃されている。

イルクーツク州のイーゴリ・コプゼフ知事のSNS(交流サイト)への投稿によると、事務所の所長が病院に搬送された。重体という。ロシアの独立系メディア、「メドゥーザ」のま

とめによると、25日までに放火は少なくとも10件に上り、多くが徴兵事務所1階に火炎瓶などを投げ入れる手法だった。25日は欧州の飛び地カリーニングラード、西部ルザエフカ、北西部キロフスクの3カ所で起きたという。

また地元メディアによると、モスクワの南東185キロに位置するリャザン市のバス停では、ウクライナで戦いたくないと叫んだ男性が焼身自殺を図り、救急車で運ばれた。

ロシアの学校で乱射、15人死亡 改造銃で、容疑者自殺

ロシア中部イジェフスクの学校(日本の小中高に相当)で26日朝、銃の乱射事件が起き、捜査当局によると、子供11人を含む15人が死亡した。インタファクス通信などが伝えた。負傷者は24人。容疑者は1988年生まれの卒業生の男で、警備員を射殺して校内に侵入したとみられ、犯行後に自殺したという。

捜査当局の情報では、死者には教師も含まれる。公開された映像によれば、容疑者は

ナチス・ドイツのシンボルマーク「かぎ十字」が赤色で記された黒服を着用していた。

政権与党「統一ロシア」の下院議員が通信アプリで明らかにしたところでは、容疑者は「非殺傷型を実弾用に改造した銃2丁」で武装していたとみられる。

ロシアではウクライナ侵攻が続く中、21日に予備役の動員令が出され、社会不安が広がっているが、事件との関連は伝えられていない。

23年の世界成長率、2.2%に下げ OECD予測

経済協力開発機構(OECD)は26日、最新の経済見通しを発表し、2023年の世界の成長率を2.2%と、6月の前回予測から0.6ポイント引き下げた。

根強いインフレ圧力に加え、世界的な利上げも景気を冷やし、「個人消費や設備投資が悪影響を受ける」と警告した。今年の成長率は3.0%に据え置いた。

極右党首が勝利宣言 初の女性首相誕生へ イタリア総選挙

イタリア総選挙は25日夜(日本時間26日朝)、投票が締め切られ、開票が始まった。極右「イタリアの同胞(FDI)」を中心とした右派が上下両院で過半数を確保する見通しで、FDIのメローニ党首がイタリア初の女性首相に就任する可能性が高まった。メローニ氏は26日、勝利を宣言した。

メローニ氏は「責任を引き受けるべき時

だ。われわれは全てのイタリア人のために統治する」と宣言した。

メローニ氏は過去に、ムッソリーニが率いた「ファシスト党」の流れをくむ政党の青年組織に加わっており、EUに懐疑的な姿勢も見せていた。ウクライナ侵攻が続くロシアに対するEUの結束が揺らぐ恐れも指摘されている。

自閉症の青年、リサイクルビジネス起業で 地域に貢献 テネシー州

テネシー州に住む自閉症のアシュトン・ギルバートさん(21歳)は、パンデミックの最中に段ボール箱のリサイクル会社「アンボックスト(UnBoxed)」を立ち上げた。

新型コロナウイルス感染が猛威を振るう中、多くの人々がオンラインで物品を購入し始めたため、近隣にはたくさんの段ボール箱がゴミとして捨てられていた。

そして一方、母親のアシュリーさんはパンデミックで自宅に籠るしかなくなった息子のアシュトンさんのために、「何か彼にできること」を探していた。

そんな中、自分のビジネスを運営しているアシュリーさんが夫に向かってダンボール箱をリサイクル施設に持って行ってもらうように頼んだ時、夫は「これならアシュトンでもできるじゃないか」と思ったという。

2021年3月にアシュトンさんが起業した時は、ダンボール箱を片付けるだけの小さな仕事だったが、現在すでに40トンものダンボール箱をリサイクルしている。

アシュトンさんによると「起業してから時々ストレスを感じるけど、とてもいい気分です」だそうで、顧客との交流が一番気に入っているという。しかも環境のためにもなり、地域に貢献できることもうれしいとコメントしている。

アシュリーさんは、知的にも精神的にも困難な部分を抱えている息子が達成したことを誇りに思っている。

アシュトンさんはビジネス・オーナーというだけでなく、自立して生活している。これもアシュリーさんにとって5年前には想像もしなかったことだ。

「地域の皆さんが息子を応援してくださって本当にありがたいと思います。息子のサービスを必要としない人々でも口コミで広がってくれています」と感謝の念を伝えている。

将来は同じようなユニークな能力のある人を雇用して、事業を展開していきたいと大きな夢を持っている。

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 **建築許可発行** まで

迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

YouTube Channel

建築家 Jimmy Wu

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、パンナー
ポスター(22"x28") \$30~ **10% OFF**
パンナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

小さなことでもご相談ください

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料

1585 Kapioani blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐

TOKI TRADING
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ **www.gracebuild.com**

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

リセールで、あなたも
タイムシェアオーナーに!
お得にラグジュアリーな
旅行をしませんか?

なぜリセール?
リセールの物件はデベロッパーの販売価格の1/3程度でなので、初期費用をぐんと抑え予算内でより高価値の物件を入手することができるのです。しかも手放す時の価値は同じ。維持費も同じ。泊まれるお部屋も同じです。つまりさらにお得にタイムシェアを入手できるので人気なのです。

タイムシェアとは
ラグジュアリーなリゾートコンドミニアムのお部屋を、1週間分(1/52)を一口として分割所有することです。その権利で所有のお部屋、または権利を交換して世界中の系列のリゾートに泊まることができます。権利は賃貸や売買が可能です。手の届くお値段で買えるプチ別荘として日本人だけで7万人以上のオーナーさんがいらっしゃいます。ハワイが好きで何回も来る、アメリカ本土に旅行することが多い、大人数で滞在する、狭い部屋に高いホテル代を払うのは無駄!……という方にはピッタリです。

**だから、タイムシェアは
リセールで購入するのがお得!!**
ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、ディズニーバケーションなど魅力のある物件がリーズナブルにあなたのものに!

弊社ではフロリダやアジアの販売会社と連携して豊富な在庫でお客様のお問い合わせをお待ちしています。

お問合せ info@timesharebuyerseller.com 808-707-2300 **TimeshareBuyerSeller, Inc.**

悠久の永眠
～自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレオオブザテンプルス
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
INTERNATIONAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン
インスタ

日刊サン FREE
毎週土曜日
印刷版発行中

NIKKANSAN

広告募集
お申し込みは
こちらから → nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchange の
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)

ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

NFTツボ

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル

チャンネル登録をよろしくお願いします!
新着エピソード 動画はこちら →

NFTアーティストの夢実現!
Yuka Kamogawa インタビュー

超売れっ子
NFTアーティスト
鴨川ゆか
YUKA KAMOGAWA

世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



永井 修二
北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 196

シアトルのクラムチャウダー

5月から6月にかけてのアメリカの旅。ニューヨークへ入る前に、久しぶりに西海岸シアトルに立ち寄りしました。シアトルは日本人に人気の都市で、「アメリカの住みたい都市ランキング」で、毎年10位以内に入っています。北海道からさらに北の南樺太と同じ緯度に位置しているのですが、シアトル沖を流れる暖流のお

かげで冬でも雪が降ることが少ないのです。夏はそんなに暑くもなく、多雨のおかげで緑も豊かで、入江に迫る山々の風景は日本に似ています。シアトルは「エメラルド・シティー」の愛称もつけられています。

近年はIT最先端都市として注目を集めており、アマゾン、マイクロソフトを中心に、多くのIT企業やゲーム関連企業が集まっています。今回アマゾンの無人コンビニ「Amazon Go」の店にも入ってみました。陳列棚から品物を手に取り、そのまま店から持ち帰ります。店内には支払いを済ませるレジもなく、たまたまスマートフォンのアプリに支払いが完了の通知されてきます。古いタイプの私には違和感を感じますが、この店の主要利用客はアマゾンの社員たちで、シアトルには5万人に及ぶ社員がいます。

シアトルに住む日本人の永住者約13,000人、長期滞在者約4,500人となっていますが、シアトルをさらに有名にしたのは、2001年から10年間シアトル・マリナーズで活躍したイチロー選手でしょう。現在も球団の会長特別補佐に就任していますが、今年度のシアトル・マリナーズの躍進はすごいですね。AL West (アメリカンリーグ・ウエスト)の二番手に付けプレーオフを目指していますね。私は、ホテルから抜け出してマリナーズ球場の開閉できる屋根を持つ朝の「T-モバイル・パーク」へ行って来ました。かつてイチロー選手が活躍していた頃に、前球場のセーフコフィールドに観戦に行ったことを思い出します。

シアトルでは、「Pike Place Market(パイプレス・マーケット)」にも寄ってみたいですね。1907年にオープンしてから今も続いている公共のファーマーズ・マーケットです。その一画には、スターバックス第一号店もあります。たくさんの方が溢れていて店内に入ることは諦め、写真を撮るだけにして帰ってきました。また、シアトルと言えば新鮮なシーフードを堪能することでしょう。夕暮れのエリオット湾を眺めながら、サーモンやハリバットの料理、そしてクラムチャウダーはとても美味しいものでした。

ところで、クラムチャウダーには「ボストン」「マンハッタン」とアメリカの地名がついた2つのスタイルがあるのはご存じですか？ボストンで頂いたのが、バターとミルクをたくさん使った白



いクラムチャウダーでしたが、シアトルでは「マンハッタン」です。こちらはトマトピューレを使ったトマトベース、赤色のクラムチャウダーです。私の好みは、ボストン風ですね。

クリーミーな味わいのボストン・クラムチャウダー

アロマ のある生活

オレンジで安眠

みなさん、こんにちは。前回お話ししたように、コロナ自粛をしてきた私と家族なんですが、息子がすっかり元気になってプリスクールに戻っています。

そんな息子がお休みしていた間なんですが、どうやらプリスクールでは風邪が流行っていたようです。風邪の症状もコロナの症状も似ているため、ややこしいですね。さらに、同じ時期

にVogの影響もあって、アレルギーのある人はアレルギー症状もひどく出ていたようです。実際に、我が家では息子はコロナでしたが、私を含め他の家族は気管や鼻の調子が悪く、Vogの影響もあり頭が重い状況も続きました。そして、私と娘は副鼻腔炎になって(多分ですが)、1週間以上鼻の調子が悪かったです。

そういった状況で何が辛いかというと、夜寝られない。夜寝られないと、疲れが取れない、という悪循環です。そこで、とにかく眠れるようにと対策をしました。副鼻腔炎になると副鼻腔に膿がたまるので、それが喉に落ちて痰となります。痰の絡んだ咳が出るんです。痰を取り去る効果のある精油では、サイプレスが代表的です。また、サイプレスには咳を鎮める効果も期待できるので、ユーカリ、フランキンセンスと一緒にブレンドして、胸部や背中に塗布して寝ます。更に、枕の下にはユーカリの精油を垂らしたティッシュペーパーを忍ばせます。

段々と症状が良くなってきたら、少し精油を変えてみました。特に、枕の下に忍ばせる精油はオレンジに変えてみました。オレンジは子供にも安全に使用できる精油です。大人の場合はラベンダーを就寝時によく使われますが、子供はオレンジを使うことが多いです。柑橘系の精油は全般的に気分を高揚させる効果

があるとされていますが、オレンジはリラックスや安眠の効果もあるのです。そのため、大人でも夜はラベンダーとオレンジのブレンドを使用することもあります。普段から寝つきの悪い娘ですが、オレンジの精油でよく眠れたと言っていました。

最近の子供はコンピューターを見る機会も多く、目も脳も昔に比べて疲れていると思います。コンピューターやテレビの画面は、睡眠に影響を与えていると言われています。脳を活動させてしまってなかなか寝付けなかったり、質の良い睡眠が取れなくなってしまいます。大人ですが、忙しいほど睡眠が大切になってきます。質の良い睡眠を心がけるように、ぜひオレンジやラベンダーの精油をベッドタイムに活用してみてください。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
インスタグラム: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii

日刊サンでコラムを書いてみませんか？

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡しあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術・脂肪吸引・レーザー脱毛
- 二重まぶた・ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ・しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト・自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE
2000 S. Beretania St. (マツカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アークシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

デジタル版は毎週月・水・金曜日公開中 (金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

毎日更新中!

日刊サンウェブサイトに

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい

カウンタートップ型 TI-9000

5つの特徴

- アルカリ性電解還元水
- 有害物質を含んでいない
- アルカリ性である
- 水素を多く含んでいる
- 抽出力が高い
- 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい定番人気モデル

アンダーシンク型 RW-100e

*5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

求人情報

日刊サンのe-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスターハワイ **FT** 日英両語ドライバー (CDL)
時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

スターオブホノルル **FT/PT** 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)

FT 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500!
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

**多忙につき
下記のポジション
大募集!**

- キャッシャー
- おにぎりメーカー
- キッチンスタッフ
- フィッシュカッター
- マネージャー

パート/フルタイム 時給 \$20まで
ベネフィットあり
キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
1613 Nuuanu Ave., Honolulu
レジュメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
電話: 808-271-8898

募集
NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager** (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)**
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server** (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!

●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり
応募先 master@tanto-otabe.com

Koa Nani Luxury Hawaiian Jewelry
コアナニハワイアンジュエリー

フルタイム
パートタイム

セールスアシエイト 募集

経験者優遇、責任感があり誠実な方
要英語(日常会話)

時給: \$20~/h + コミッション

ベネフィット (フルタイム) 健康保険(眼・歯含む)
有休・シックリーブ・ホリデイペイ
駐車場代金及び交通費(50%支給)
社員割引

お問合せ・応募先(レジュメをお送りください)
hiring.koanani@gmail.com
住所: 2424 Kalakaua Ave. Space #110
(Hyatt Regency Waikiki)

PARK WEST
EST. 1969
FINE ART MUSEUM
GALLERY & AUCTIONS

Job description
Fine Art Gallery Salesperson

The Largest Dealer of Art in the World has arrived in Waikiki!

For over 50 years Park West Gallery has been an international leader in the Art Industry. We are one of the largest privately-owned art galleries in the world, currently operating 100+ Art Galleries onboard Luxury Cruise Ships around the world, with leading cruise lines. While candidates with diverse work experiences will be seriously considered, the ideal candidate would have previous experience working with art, sales and/or public speaking. Extensive training is provided for all qualified applicants.

We are looking to hire two Japanese Speaking Sales person's to cultivate and grow our Japanese business in Hawaii with Japanese tourist. Earning potential between \$60,000 to \$200,000.

Please email Arturo Torrez, Art Director with resume attached to atorrez@parkwestgallery.com.

KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- キッチンヘルパー \$16~/h
- 寿司シェフ \$18~/h
- サーバー \$10.10/h + Tip
- ディッシュウォッシャー \$13~/h
- フロントホステス \$14~/h

経験者優遇
要日英両語

* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katumidori.hawaii@gmail.com

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!!

COSMORAMA INC. フル/パート募集

バンドライバー 時給\$18~ HMSA保険、有休あり

オフィスワーカー 土日月含む週3~4日、8am-4pm
エクセル必須、データ入力、電話対応など

日本語可 **808-921-2070** info@cosmoramainc.com

ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

マッサージセラピスト募集

初心者大歓迎です、丁寧に指導します。

お気軽にお電話ください ☎808-294-7695

詳しい内容はWEBをご覧ください

リフレハワイ reflehawaii.com

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

- **クック** 週5日 \$25~/h(経験により)
- **仕込み** 週3日~ \$15~/h
- **ディッシュウォッシャー**

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで ☎ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ● **キッチンスタッフ**
(日本料理の経験者)

● **ディッシュウォッシャー**

レジュメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休

ご予約をお勧めします

募集

**アウトバウンド/
チケットエージェン**

要: チケットエージェンツの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc
他、詳細は面接にて

近鉄インターナショナル
【応募先】 jobs@kihnl.com
【電話番号】 808-926-0599(内線1)
近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です

募集

● **デリバリー**
新聞(日刊サン)配達をしてくれる方
毎週土曜日 午前中 約3時間
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給) **\$40/day**

● **広告営業**
営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジュメをお送り下さい
お問い合わせはこちら
sanisno1@gmail.com
TEL 808-944-8383

三行広告
Classified Ad.
クラシファイド広告

Job **求人**

~1-30

オン コールマッサージセラピスト募集。サウスキング沿い。フレキシブルなアポに対応できる方。土日祝も働ける方。マッサージ免許要。応募方法、Eメール・テキストメッセージ可。808-636-6443
kofalohallc@gmail.com

家を貸したい
人を募集したい
教室の生徒を集めたい
車を売りたい

クラシファイド
三行広告
お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

求人
広告

早い!
カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

求人広告掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



募集ポジション

● Kitchen Manager

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

● Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

● Server

時給: \$9.35+チップ
(2022年9月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WAIKIKI

ALOHA
STEAK
HOUSE

Goofy
cafe + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!



HAWAII
RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ローカルに
選ばれた
ベストポケ!!

HAWAII'S
BEST
2022

ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)

月~金:6am-6pm
土:9am-6pm 日:9am-2pm

パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuuanu.com

ハワイアン By Michi No. 494

コーラス

中学校の校内
合唱コンクール
以来だから
声が出る
だろうか...

12月に
発表会も
ある!!

いやー助か子ちゃん達
シニアコーラスに
参加して欲しい!!
もっと人数が
欲しかったの~!

はっ、そこのけし
メリハリをつけよう!

かやん、30年位から、
私が今年82才に
なりました

何年位
やっていら
しゃるの?

いやー皆さん
すごいよね
高い音が出
る

長寿
日本!!

うちのコーラス
平均年齢
80代だから

私も
80代
後半

私も33
90才

は...ち
じや...?

みんな
とっも元気!

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!

zoom
オンライン夜活
毎週水曜日開催

9月28日(水) 夜活 21時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催



左記QRコードからまたは
下記のURLから参加できます。

<https://bit.ly/3PU3RMX>

ミーティングID: 769 670 5177 パスワード: 7KPQB4

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は
日刊サンウェブサイトから
ご覧いただけます

- 猫背解消・肩こり解消
- らくらく骨盤矯正
- 全身爽快リンパ流し
- 二の腕の引き締め
- ぽっこりお腹解消ストレッチ



ご家族みんな
楽しくご参加
ください